



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles Seite 2/3

Langebrücker Nachrichten Seite 5

S&D Träger / 0174 20 85 185

Haushaltsauflösung

kl. Abrisse Hausmeister

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

#heimatzeitung

Verteiler gesucht!

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)** für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **RADEBERG**

Teilgebiet - 450 Stück, u. a. Badstraße (teilweise), Wohngebiet Am Sandberg, Mozartstraße, Landwehrweg, Pulsnitzer Straße (teilweise), Bruno-Thum-Weg, Heinrich-Heine-Weg, Fritz-Seifert-Straße, Am Hofgrund, Eschenweg, Fliederweg

- Mindestalter 13 Jahre, Prospekte sind bereits eingelegt
- Verteilung Donnerstag und/oder Freitag möglich

Interessiert?!- Dann melden Sie sich!

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

18./19.04.	Frau DS Henack, Herr DS Henack Radeberg, Heidestraße 156	Tel. 03528/44 23 76
25./26.04.	Herr Dr. Henack Radeberg, Pulsnitzer Str. 20	Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.04.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
19.04.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
20.04.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
21.04.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
22.04.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
23.04.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
24.04.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

11.04. - 17.04.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88
17.04. - 24.04.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38

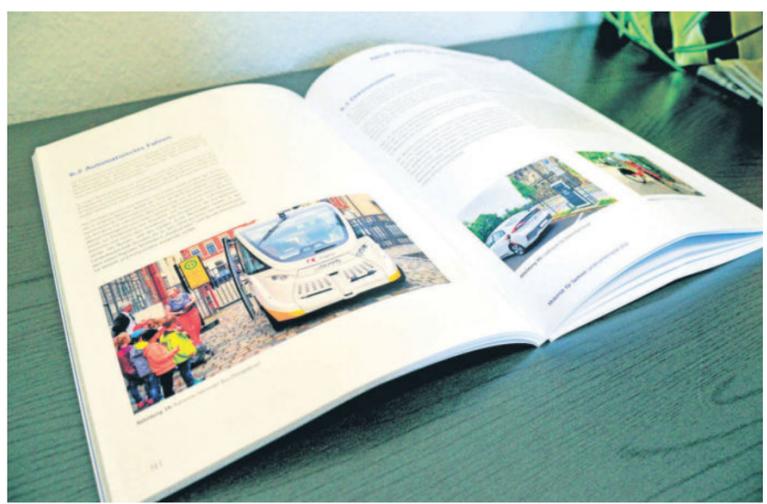
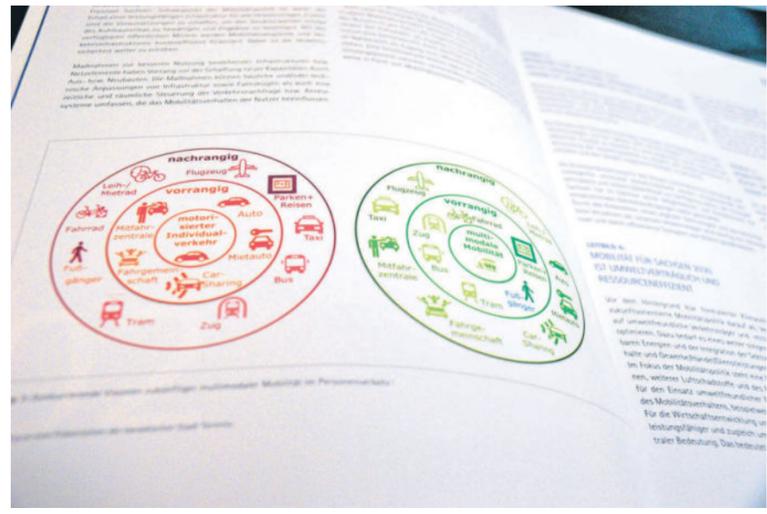
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf, Tel. 035973-2830

Mobilität in Sachsen - Ein Blick in den Landesverkehrsplan 2030

Bevor der Coronavirus nicht nur unsere Gesundheit bedrohte, sondern noch in weiter Ferne in China wütete und wir von einer weitgehend monothematischen Berichterstattung noch weit entfernt waren, bestimmten besonders Themen wie der Klimawandel, Braunkohleausstieg und die Verkehrswende das Nachrichtenbild.

So hatte unter anderem auch die Sächsische Staatsregierung im Rahmen der Verkehrsentwicklung am 25. Juni 2019 den neuen Landesverkehrsplan 2030 - Mobilität für Sachsen (LVP Sachsen 2030) beschlossen und damit den Landesverkehrsplan 2025 aus dem Jahr 2012 abgelöst.

Die Funktion eines solchen LVP ist es, nicht nur den derzeitigen Stand des Handelns zu dokumentieren, sondern auch mittels strategischer Ziele die Handlungsschwerpunkte darzustellen, welche zeigen, wie die Mobilität bis 2030 organisiert werden soll. „Der Zustand der Bundesfern- und Staatsstraßen wird in einem vierjährigen Turnus nach bundeseinheitlichen Kriterien und Vorgaben erfasst und ausgewertet, um den Erhaltungszustand und die Entwicklung objektiv bewerten zu können“, wir im LVP erläutert. Weiter steht zur aktuellen Bestandsaufnahme, dass 43,5 Prozent des Staatsstraßennetzes der schlechtesten Straßenzustandsklasse zuzuordnen sind. Insgesamt befinden sich 63 Prozent des Staatsstraßennetzes in einem Erhaltungszustand, der das unmittelbare Einleiten von Erhaltungsmaßnahmen bzw. von verkehrsbeschränkten Maßnahmen oder mindestens die Planung mittelfristig vorzusehender Maßnahmen erfordert, heißt es weiter.



„Erhaltung vor Ausbau, Ausbau vor Neubau.“

Dieser Grundsatz ist im LVP festgeschrieben und leitet die Ausführungen zu den Ausbau- und Erhaltungsstrategien für Staatsstraßen ein. Hier ist auch zu lesen, dass „... Für den bedarfsgerechten Ausbau sowohl in den Ortsdurchfahrten als auch in der freien Strecke bis 2030 ein Finanzbedarf von rund 275 Millionen Euro besteht.“



Optik Augenoptik & Hörgeräteakustik

ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik

- Hörprüfung
- Hörgeräte
- Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Immerhin 66,5 Millionen Euro pro Jahr, zuzüglich einer jährlichen Dynamisierung von 3 Prozent, wird die bauliche Erhaltung der Staatsstraßen den Freistaat kosten. Ob die Finanzierung auch nach der Coronakrise noch sichergestellt ist, wird sich erst in einigen Monaten zeigen. Wichtig sind für das öffentliche Leben und auch den damit verbundenen Öffentlichen Personennahverkehr und dessen geplanter Ausbau zudem die zahlreichen Kreis- und Gemeindestraßen. Auch hier sind die Kommunen auf die Unterstützung der Landesregierung angewiesen, welche nach eingehender Prüfung auch hier Fördermittel zur Verfügung stellt.

Bedarfsplanung in und um das Rödertal

In der Anlage des LVP findet man umfangreiche Tabellen mit den aktuellen Plan- und Bauvorhaben. Die im Moment bekannteste Maßnahme für das Rödertal ist die S177 „Radeberg - A4“ mit einer Länge von 6,7 km und einem Finanzaufwand von rund 49,7 Millionen Euro. Dazu ist noch das Planfeststellungsverfahren der „Verlegung südlich Großerkmannsdorf“ beantragt. Dieser Abschnitt ist 4,2 km lang und wird laut Planung rund 22,4 Millionen Euro kosten. Beide genannten Projekte sind indisponibel, das heißt festgelegt.

In der Vorplanung befindet sich die Ortsumfahrung B97 Ottendorf-Okrilla mit einer Anschlussstelle. Hier werden 6,4 km und 37,6 Millionen Euro Neubaukosten anberaumt.

Langfristig werden diverse Ortsumfahrungen genannt, welche im Moment noch ohne Planung beschrieben sind. Dazu gehören in unserer Umgebung unter anderem die Ortschaften Seifersdorf, Pulsnitz und Kamenz. Einzig die Verlegung der S100 nordwestlich von Kamenz ist in der Vorplanung.

Wer mehr über den Landesverkehrsplan 2030 wissen möchte, findet diesen unter www.verkehr.sachsen.de zum Download oder kann ihn sich hier kostenlos bestellen. Auf 144 Seiten wird die Zukunft der sächsischen Mobilität mit allen Facetten untersucht und die Vision 2030 beschrieben. Jeder kann sich unter seinen persönlichen Gegebenheiten die passenden Informationen herausuchen. Egal, ob man zu Fuß, mit dem Rad, dem Auto, Zug und Bus oder dem Flugzeug unterwegs ist.

Elefant rät: **Händewaschen schützt vor Infektionen!**

- Hände befeuchten
- Sorgfältig rundherum einseifen
- Zeit lassen (20-30 Sekunden)
- Gründlich abspülen
- Gut abtrocknen

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 25.04.2020

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

In eigener Sache - Wir sind weiter für Sie da!

Um aufkeimenden Gerüchten entgegenzuwirken, möchten wir unseren Kunden, Leserinnen und Lesern sowie Geschäftspartnern und vor allem unserem fleißigen Verteilerteam zusichern - wir machen weiter!

Auch wenn andere Zeitungen den Druck vorübergehend einstellen mussten, auf Onlinepräsenz umgestellt haben oder zeitweise Ausgaben aussetzen, können wir den Druck und die Verteilung ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ mit der gewohnten Zuverlässigkeit zusichern.

In Zusammenarbeit mit unseren Kunden und Geschäftspartnern gelingt es uns auch in dieser aktuell angespannten Situation wöchentlich eine, wenn auch etwas komprimierte, Ausgabe mit lokalen Nachrichten, finanziert durch Anzeigenaufträge, zu erstellen. So erreichen lokale Nachrichten, amtliche Bekanntmachungen sowie nützliche Informationen auch in dieser Ausnahmezeit wie üblich die Ausla-

gestellen und Briefkästen in unserem Verteilungsgebiet. Dafür möchten wir vor allem auch unseren treuen Kunden ein herzliches DANKESCHÖN sagen, denn durch sie wird unsere Arbeit und die Verteilung der Heimatzeitung finanziell abgesichert.

Zur Optimierung unserer Arbeitsabläufe in unseren Büroräumen haben auch wir unsere Kontakte auf ein absolutes Minimum reduziert, damit eine Quarantäne unseres Teams vermieden werden kann. Bitte haben Sie dafür Verständnis, wir sind nach wie vor per Telefon und E-Mail erreichbar. Gemeinsam ermöglichen wir es, unter Einhaltung aller empfohlenen Schutzmaßnahmen, weiterhin für unsere Kunden und die Leserschaft arbeitsfähig zu bleiben.

Vielen Dank - halten Sie durch und bleiben Sie gesund!

Das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“



Amtsärztin Dr. Jana Gärtner

Erkrankten kann es dazu kommen, dass Krankenhausärzte gezwungen sind, bei jedem neu eintreffenden Patienten den Behandlungserfolg abzuschätzen, das heißt zwischen Leben und Tod zu entscheiden - so wie es gerade aus Frankreich und Italien berichtet wird. Diese drastischen Zustände sollen im Landkreis Bautzen möglichst nicht zur Wirklichkeit werden - ob dies gelingt kann niemand sagen. Auch aus diesem Grund folgt an dieser Stelle ein Plädoyer für das Tragen einer textilen Schutzmaske:

Woher weiß man, dass die Textilmaske funktioniert?

Dazu muss man weit in der medizinhistorischen Geschichtsschreibung zurückgehen, denn bereits Ende des 19. Jahrhunderts wurden einfache textile Mundschutze entwickelt, um die Infektionsrate bei operativen Eingriffen zu reduzieren. Dies wurde vor allem durch eine Verminderung der Keimabgabe vom Operateur (z.B. beim Sprechen) auf den Patienten erreicht. An der Innenseite der Maske bleibt dabei ein Großteil der Tröpfchen des Trägers hängen. Auch bei der Spanischen Grippe waren es die textilen Mundschutze, die neben der Vermeidung von Großveranstaltungen, Kontaktreduktion und Schulschließungen ein übermäßig rasches Fortschreiten der Erkrankung verhinderten. Vor allem in Amerika wurde das Einhalten dieser Maßnahme kontrolliert und streng eingefordert.

Worin besteht der Unterschied zu den sogenannten FFP2- oder FFP3-Masken?

Die FFP2- oder FFP3-Masken werden im Gegensatz zum chirurgischen Mundschutz unter anderem in bestimmten gefährlichen Bereichen der Industrie eingesetzt. Dort kommt es z.B. darauf an, dass der Träger der Maske vor gefährlichen Stäuben, Aerosolen oder auch hochgefährlichen Krankheits-erregern geschützt wird. Deshalb ist hier ein anderes Testverfahren für die Durchlässigkeit angezeigt. Denn jedem ist klar, dass kleinste Staubpartikel, die möglicherweise ungefiltert Krebs oder Vergiftungserscheinungen erzeugen, sicher aus der Einatemluft gefiltert werden müssen. Schließlich soll der Träger vor den Gefahren von außen geschützt werden.

Zusammengefasst heißt das:

Die chirurgischen Mund-Nasen-Schutze reduzieren vor allem die Ausbreitung von Krankheitserregern des Maskenträgers auf andere, die hochwertigen FFP-Masken das Eindringen kleinster Partikel von außen auf den Träger. So wird auch die aktuelle Diskussion in der Gesellschaft erklärbar. Der medizinische Mund-Nasen-Schutz reduziert nachweislich die Keimausbreitung, ist aber allein keine ausreichende Schutzmaßnahme. Je nach Dichtigkeit des verwendeten Materials beträgt die Filterwirkung bis zu 80 %. Zu beachten ist: je mehr eine chirurgische /medizinische Maske durchfeuchtet, desto geringer ist die Schutzwirkung. Reagieren kann jeder mit einem Wechsel der Maske. Diese Vorgehensweisen nutzen beispielsweise auch Chirurgen bei langwierigen Operationen.

Lohnt es sich denn überhaupt, eine Textilmaske zu tragen?

Die Textilmaske stellt eine Variation des chirurgischen Mundschutzes dar. Aktuell sind die medizinischen Schutzmasken sehr knapp. Das führte dazu, dass textile Schutzmasken als Alternative eingeführt wurden. Dabei handelt es sich meist um Masken, die einen ähnlichen Aufbau wie die chirurgischen Schutzmasken haben: mehrlagig, gerafft, eng am Gesicht anliegend, zum Binden um eine Anpassung zu gewährleisten. Die in Zeiten von Corona sehr aktiven Virologen Alexander Kekule und Christian Drosten empfehlen das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes - auch der selbstgenähten Textilmasken. Anfang April schloss sich auch das Robert-Koch-Institut der

Empfehlung zum Tragen von einfachen Schutzmasken an Orten, wo der Sicherheitsabstand von mindestens 1,5 Metern nicht eingehalten werden kann, an. Mittlerweile ist auch die Deutsche Gesellschaft für Krankenhaushygiene der Ansicht, dass selbst genähte Masken vor einer Virusinfektion schützen können. Die US-amerikanische CDC empfiehlt seit kurzem allen Bürgern, in der Öffentlichkeit Mund und Nase - notfalls auch nur mit einem Tuch zu schützen.

Entscheidend bei allen Überlegungen ist das Ziel, die Virusanzahl in der Atemluft zu vermindern!

Obwohl die Wirksamkeit des medizinischen Mund-Nasen-Schutzes als Hygienemaßnahme kaum angezweifelt wird, ist die Datenlage mit wirklich aussagekräftigen Studien eher dürftig. Trotzdem gibt es eine aktuelle Untersuchung aus dem Jahr 2020, die zu dem Schluss kommt, dass auch einfache Schutzmasken die Abgabe von Viren - zu denen die Grippe- und Coronaviren gehören - effektiv verringern können. Dabei muss die Übertragung allerdings durch Tröpfchen erfolgen. Zu einem ähnlichen Ergebnis kommt auch eine experimentelle Studie aus den Niederlanden, die belegt hat, dass jede Art von Mund-Nasen-Schutz - auch diejenige mit schlechtem Sitz oder mit improvisiertem Material, den Ausstoß von Viren effektiv verringern kann. Da die Viren nicht so einfach durch den Mundschutz dringen können, wird das Risiko einer Übertragung über Tröpfchen gesenkt. Aus medizinischer Sicht sind Mundschutze damit eine sinnvolle Ergänzung zu den anderen Hygienemaßnahmen.

Die selbstgenähte Textilmaske ist also sowohl eine Ergänzung zu den bereits praktizierten hygienischen Maßnahmen als auch eine Erinnerung für alle an den Ernst der Lage!

In Zeiten von knappen Ressourcen sollte diese Erkenntnis dazu genutzt werden, Möglichkeiten der Verminderung der Übertragung zu suchen. Und dies kann aus meiner Sicht sehr wirkungsvoll durch einen breiten Einsatz von Textilmasken erfolgen. Denn wenn jeder eine solche Maske in der Öffentlichkeit trägt und damit das Ausstoßen der eigenen Krankheitserreger minimiert, kann meiner Meinung nach eine effektive Keimreduktion erzielt werden.

Darüber hinaus vermindert auch eine Textilmaske das Auftreten kleinster Tröpfchen auf die Mund- und Nasenschleimhaut des Trägers, selbst wenn nicht das gleiche Schutzniveau wie bei einer FFP2-Atmungschutzmaske erreicht werden kann. Ein weiterer Effekt entsteht dadurch, dass man beim Tragen einer gut sitzenden Textilmaske dem Berühren von Augen, Nase und Mund vorbeugt. Kombiniert werden muss diese Maßnahme aber immer mit der allgemeinen Handhygiene und der Husten- und Niesetikette.

Akzeptanz und Toleranz ist wichtig - es geht um Ihre und unser aller Gesundheit!

In einer australischen Studie konnte gezeigt werden, dass bereits durch das Tragen eines einfachen Mundschutzes die Tröpfchen der Influenzaviren bis zu 80 % abgefangen werden konnten. Diese Untersuchung wurde unter Alltagsbedingungen in Familien durchgeführt. Es zeigte sich zum einen die Wirksamkeit des Schutzes, zum anderen aber auch die geringe Akzeptanz eines solchen Schutzes im häuslichen Umfeld. Dies ist aus meiner Sicht auch gegenwärtig ein Problem. Auch wenn man der Überzeugung ist, dass eine Mundschutzmaske vor Ansteckung bewahren kann, ist der Schritt, sich mit der Maske in der Öffentlichkeit zu zeigen doch mit einem gewissen Schamgefühl verbunden.

Daher ergeht mein dringender Aufruf an Sie alle: Setzen Sie ein Zeichen - egal was andere denken!

Tragen Sie Textilmasken!

Es dient Ihrem eigenen Schutz und dem Ihrer Mitmenschen.



Informationen, Nähanleitungen und vieles mehr finden Sie unter www.landkreis-bautzen.de.

Text & Fotos: Landratsamt Bautzen

Große Kreisstadt Radeberg

Radeberger Bierstadtfest abgesagt

Nach übereinstimmender Zustimmung aller Stadtratsfraktionen hat Oberbürgermeister Gerhard Lemm das für Anfang Juni geplante Bierstadtfest abgesagt. „Auch wenn wir heute noch nicht wirklich sagen können, wie die Lage Anfang Juni sein wird, halte ich den Schritt für unumgänglich. Gerade große Feierlichkeiten haben sich bislang als eins der größten Risiken der Ausbreitung erwiesen“

sagt Lemm. Der Radeberger Gewerbeverein und die Exportbierbrauerei als Mitveranstalter, aber auch die Veranstaltungsagentur Schröder, zeigten dafür Verständnis. Jeder sollte sich das erste Juni-Wochenende 2021 im Kalender für das nächste Fest vormerken.

Stadtverwaltung Radeberg

Covid-19 im Radeberger Alten-und Pflegeheim

Im städtischen Alten-und Pflegeheim in Radeberg sind 39 positiv getestete Covid-19 Fälle (Stand 12.04.2020) aufgetreten. 31 Bewohner und 8 Betreuer haben sich mit dem Virus infiziert. Aktuell befinden sich in dem Haus 164 Bewohner, der Personalstand liegt bei ca. 120.

Konkret wurde eine Mitarbeiterin, die sich allerdings seit ca. zwei Wochen nicht im Haus befindet, positiv getestet. Weiter wurden 31 Bewohner auf einer Station positiv getestet. Alle infizierten Personen befinden sich in Quarantäne.

Die daraus resultierenden Maßnahmen (verstärkte Sicherheitsanforderungen, Hygieneregeln, Materialanforderungen etc.) wurden zwischen dem Gesundheitsamt, der Heimleitung und dem Oberbürgermeister beraten, genaue Ablaufpläne wurden festgelegt.

Im Haus waren nach den ersten Feststellungen zwei Teams, die bei Bewohnern/innen und Mitarbeitern/innen, die für die Tests erforderlichen Abstriche machten. OB Gerhard Lemm dazu: „Ich bin sehr froh und dankbar über die gute Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt und die umsichtige und vorausschauende Arbeit unseres Personals. Insbesondere aufgrund von Besonderheiten in bekannten und dargelegten Bewegungsprofilen konnte mit dem Gesundheitsamt festgelegt werden, dass sukzessive alle Bewohner und das gesamte Personal getestet wird,

was sonst nicht üblich ist und über die RKI Richtlinien hinausgeht. Darüber bin ich sehr erleichtert“, so Lemm kurz vor den Osterfeiertagen.

Dieses abgestufte Verfahren in Abhängigkeit vom jeweils feststellbaren Risiko kann sich über ca. 1 Woche erstrecken. Es gibt regelmäßige Abstimmungen zwischen dem Gesundheitsamt, der Heimleitung und der Stadt.

Das Heim gewährleistet eine regelmäßige Unterrichtung der Angehörigen. Es wird gebeten, von persönlichen Nachfragen möglichst abzusehen, da die Personalkapazität im Haus aktuell für eine sachgerechte Bearbeitung nicht ausreicht. Die Information der Medien erfolgt über die Stadt Radeberg.

OB Lemm abschließend: „Wir stehen vor einer großen Herausforderung. Ich danke besonders unserem Personal für ihre engagierte Arbeit, die wir gerade jetzt besonders nötig haben. Ebenso denke ich an die Bewohner und ihre Angehörigen, die sicher auch große Ängste und Nöte haben. Ich versichere Ihnen, dass die Stadt gemeinsam mit der Heimleitung und dem Gesundheitsamt alles erdenklich Mögliche unternehmen wird, um diese Krise bestmöglich zu überstehen.“

Text: Stadtverwaltung Radeberg / redaktionell angepasst

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Gesundheit und ein heit'rer Sinn führen leicht durchs Leben hin.
- Theodor Fontane -

bis 26. April 2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter
1. stellv. Bürgermeister

Einladung Gemeinderatssitzung Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 7. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 19.02.2020
4. Anfragen der Bürger
5. Ablehnung der Vermietung der Räumlichkeiten der Ortsfeuerwehren der Gemeinde Arnsdorf
6. Bekanntgabe des Beschlusses aus der 8. nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 30.03.2020
7. Termin Bürgermeisterwahl 2020
8. Verschiedenes
9. Anfragen der Gemeinderäte

Volker Winter
1. stellv. Bürgermeister

Gremium Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin Mittwoch, 22. April 2020, um 19.00 Uhr
Ort 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum Mensa

Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und der Allgemeinverfügung des SMS zu den Ausgangsbeschränkungen, wird die Besucheranzahl begrenzt. Im Besucherbereich werden entsprechend große Sitzabstände hergestellt. Ferner raten wir davon ab an der öffentlichen Gemeinderatssitzung teilzunehmen.

Aktuelles

Setzen Sie ein Zeichen!

Ein Plädoyer für das Tragen von Textilmasken von Amtsärztin Dr. Jana Gärtner

Die Covid-19-Erkrankung breitet sich zunehmend in der Welt und in Deutschland aus. Die bisherigen Maßnahmen im Landkreis Bautzen zeigen nach Einschätzung des Gesundheitsamtes zunehmend Wirkung. Durch Schulschließungen, Absagen von Großveranstaltungen, Befolgen allgemeiner Hygieneregeln, Einhaltung der Husten- und Niesetikette und

die allgemeine Kontaktreduktion verlangsamt sich gegenwärtig die Krankheitsausbreitung im Landkreis Bautzen. Insgesamt ist es trotzdem noch zu früh, hier Lockerungen vorzunehmen. Dieser langsamere Verlauf der Erkrankungszahlen hilft dabei, die Behandlung schwerer Verläufe im Krankenhaus adäquat zu ermöglichen. Bei einem drastischen Anstieg der Covid-19

48-Stunden-Aktion 2020 - TERMINVERSCHIEBUNG

- neuer Termin: 09. bis 11. Oktober 2020 -

Aufgrund der aktuellen Situation wird die diesjährige 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen in den Herbst verschoben. Darauf einigten sich die Organisatoren mit der Ostsächsischen Sparkasse, der Kreissparkasse Bautzen sowie der Landkreisverwaltung als langjährige und wichtige Unterstützer des Projektes. „Ehrenamtliches Engagement wird im Moment mehr denn je gebraucht und es zeigt sich, wie wertvoll es für unsere Gesellschaft ist. Uns ist bewusst, dass hinter jedem einzelnen Projekt im Rahmen der 48-Stunden-Aktion viel Vorbereitung und Engagement steckt und wir wollen den Aktionsgruppen die dafür nötige Zeit einräumen. Aktuell ist dafür kein Platz und viele der ehrenamtlich tätigen Personen werden an anderer Stelle dringender gebraucht!“, begründet Candy Winter als Koordinatorin der landkreisweiten Aktion die Entscheidung.

Nun werden erst vom 09. bis 11. Oktober 2020 unter dem Motto „...jetzt erst recht!“ wieder zahlreiche Kinder und Jugendliche aus Jugendclubs, Cliques, Jungen Gemeinden, Jugendfeuerwehren, Sportvereinen, Initiativen und Schulen im Landkreis Bautzen gut sichtbar für alle in leuchtend roten, von den Sparkassen gesponserten Shirts etwas Bleibendes und Gemeinnütziges für ihren Heimatort schaffen und initiieren. Die Anmeldefrist wurde bis 18. September 2020 verlängert. Trotz Terminverschiebung wird auch in diesem Jahr der „Sonderpreis der Sparkassen“ vergeben. Aktionsgruppen können sich dafür bis Ende Oktober 2020 mittels auf der

Homepage bereitgestellten Formulars bewerben. Zu den Bewertungskriterien gehören Aspekte wie Gemeinnützigkeit, die Wirksamkeit des Projektes in der Öffentlichkeit, Nachhaltigkeit und der Ideenreichtum der Aktionsgruppe. Nicht bewertet werden jedoch die Zahl der beteiligten Jugendlichen oder die finanzielle Dimension der Umsetzung. Auch muss das Preisgeld nicht zwangsläufig für die Aktion eingesetzt werden, sondern steht der Initiativgruppe zur freien Verfügung. Wer also schon bei der Planung seines Projektes die oben aufgeführten Kriterien einfließen lässt, steigert seine Chancen! Erstmals stiftet die Ostsächsische Sparkasse zudem einen weiteren Preis in der zusätzlichen Kategorie „Tier- und Umweltschutz“. Weitere Informationen finden sich auch unter: www.48h-bautzen.de.



Projekträger der 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen für die Region Westlausitz West: Internationaler Bund gGmbH Sandro Philipp HOTLINE 0170 / 63 43 872

Landkreis Bautzen

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Wir helfen hier und jetzt

Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

Sprechen Sie uns an!
03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Sozialstation Radeberg
Robert-Blum-Weg 6
01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
Fax: 03528 44 40 92
Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

Große Kreisstadt Radeberg

Liebe Radebergerinnen und Radeberger,

ein diesmal ganz anderes Osterfest liegt hinter uns. Keine Besuche bei Oma und Opa, kein Treffen mit Freunden und Verwandten, keine gemeinsamen Ausflüge, kein Restaurantbesuch etc etc. Schon seit Wochen leben wir mit erheblichen Einschränkungen. Die Diskussion darüber, wann und in welchen Schritten diese aufgehoben oder gelockert werden können, ist im vollen Gang. Vielleicht gibt es sogar schon erste Ergebnisse, wenn Sie diese Zeilen gedruckt vor sich haben.

Dass einmal ein Virus derartig in unser aller Leben eingreifen würde, hätte ich mir, wie wohl die Meisten von uns, noch vor kurzem nicht einmal im Traum ausmalen können. Auch wir in Radeberg sind betroffen, am schwersten in unserem städtischen Altenheim. In einem großen Kraftakt haben das Heim, das Gesundheitsamt und die Stadt alles unternommen, um die Situation bestmöglich zu überstehen, weitere Infektionen zu verhindern oder wenigstens zu minimieren, um die Versorgung der uns anvertrauten Menschen weiter zu gewährleisten. Hier gilt mein höchster Respekt und großes Lob unserem Personal, dass die Krise sehr engagiert und verantwortungsvoll bewältigt. Danke auch dem Gesundheitsamt, welches unserer Bitte, bei den Tests mehr zu tun als nach RKI Standard üblich, entsprochen hat.

Danken möchte ich auch unseren Stadtratsfraktionen, die mir fraktionsübergreifend Rückendeckung, für die von mir aktuell, an Stelle von Rat und Ausschüssen, zu treffenden Entscheidungen, gegeben haben. Dieses Vertrauen hat mich sehr bewegt.

Danke den vielen Menschen, die mit harter Arbeit das Leben aufrechterhalten. Ob an der Kasse im Supermarkt, im LKW, bei der Freiwilligen Feuerwehr, der Müllabfuhr oder Straßenreinigung, auf Streife für Sicherheit und Ordnung, bei der Produktion benötigter Waren und Dienst-



leistungen oder wo auch immer. Danke auch den vielen Helferinnen und Helfern, Initiativen und Einzelengagements, die zeigen, dass Solidarität in unserer Stadt gelebt wird.

Und herzlich Danke auch Ihnen allen, die durch ihr Verständnis und ihre Disziplin dafür sorgen, dass die Infektionskurve nicht in unbeherrschbare Höhen schnellt und uns bislang Schreckensbilder wie andernorts erspart bleiben. Die Folgen dieser Pandemie werden uns noch lange beschäftigen. Der Schaden für die Wirtschaft, für viele einzelne Menschen und die Gesellschaft als Ganzes ist noch unabsehbar. Vieles wird neu zu überdenken sein, manch geplantes nicht oder erst später wieder möglich sein. Aber ich bleibe zuversichtlich. Wenn wir weiter so zusammenstehen und engagiert sind, wie gerade jetzt, werden wir auch das am Ende gut überstehen. Das wünsche und hoffe ich, daran werde ich gemeinsam mit Ihnen arbeiten.

**Alles Gute und bleiben Sie gesund
Ihr Gerhard Lemm**

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR

PANJABI

RADEBERG

Herzlichen Dank für Eure Unterstützung an den Osterfeiertagen.

Öffnungszeiten: Montag - Ruhetag
Dienstag - Sonntag 10.00 - 14.30 Uhr / 16.00 - 21.30 Uhr

Osterferien-Angebot 17.-19.04.20

Döner 3,50 €
statt 4,50 €

Pizza
klein (26 cm) 5,50 €
groß (30 cm) 7,00 €

Softis ab sofort

Aktuelle Speisekarte
www.cafe-panjabi.de

Radeberg
Pillnitzer Str. 2
Tel. 03528 / 419 555

Unser Wochenangebot vom 20.04. bis 26.04.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 20.04.	Gefülltes Hähnchenfilet dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Geflügelsoße	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln dazu Püree	Bohneneintopf veg. dazu 2 Scheiben Brot	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Hinterschinken, getriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 21.04.	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Puten-Frikadellen dazu Sauerkraut, Püree und Geflügelsoße	Wald-Beerenaufbau (mit Quark) und Vanillesoße aus frischer Milch	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 22.04.	Seelachs „Natur“ dazu Möhren, Kartoffeln und Senfsoße	Putengulasch mit Mischgemüse dazu Reis	Sellerie-Knusperschnitte dazu grüne Nudeln und Jägersoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 23.04.	Schnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Bunte Spirellis mit Spinat-Käsesoße	Haferbrei mit heißen Himbeeren	Salat 4 - 4,30 € Entfällt
Fr. 24.04.	Fleischkäse gebacken dazu Spiegelei, Püree und Bratensoße	Deftiges Bratenbrot mit Meerrettich, Zwiebeln, Senf und Rohkostbeilage	Ratatouillegemüsepfanne mit Bandnudeln	
Sa. 25.04.	Porreeintopf mit Rauchfleisch dazu 1 Becher Pudding			Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Schweinerolle „Hubertus“ gefüllt dazu Bohnen, Bratensoße und Kartoffeln
So. 26.04.	Gyrospfanne dazu Tomatenreis und Knoblauchquark			Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Kein Angebot möglich. Wir danken für Ihr Verständnis.

Dessert - 1,40 €
Kokos-Quarkcreme

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Wir danken allen Kunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue, gerade jetzt während der aktuell schwierigen Situation.

LIFTTECHNIK ELBIN

Treppenlifte Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung

Gern auch Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service

Telefon: 03528 - 415 3105

Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)

Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Bündnis Radeberger Land hilft e.V. für Menschen in Not

Corona Care Nachbarschaftshilfe im Radeberger Land

Aktuell: Die Hilfe läuft richtig gut, trotzdem sind die ehrenamtlichen Helfer noch lange nicht ausgelastet. Leider nehmen die Menschen, vor allem die, welche zur Risikogruppe gehören, die Lage noch nicht ernst genug und gehen weiterhin einkaufen. Holger Wedemeyer vom Bündnis Radeberger Land hilft e.V. erzählt: „Ich habe in einem Supermarkt persönlich ältere Menschen angesprochen und Visitenkarten verteilt. Oft bekam ich zur Antwort, dass einkaufen momentan das einzige sei, was die älteren Menschen noch zu tun haben. Inzwischen führen wir auch zweimal am Tag einen Hund aus. Am Ostersonntag kam ein Hilferuf aus dem Pflegeheim, in dem es inzwischen Corona Fälle gibt, dass dringend Masken gebraucht werden. Noch am selben Abend konnten wir 30 Masken übergeben, am Ostermontag noch einmal etwas 60 Masken. Zuvor haben wir die selbstgenähten Schutzmasken kostenlos über die Mohren Apotheke verteilt. Sobald das Pflegeheim ausreichend ausgestattet ist, werden wir dies auch wieder über die Apotheke am Markt machen.“

Liebe Mitbürger von Radeberg, bitte haben Sie den Mut, rufen Sie uns an, es gibt viele Nachbarn, die gerne helfen möchten, damit Sie gesund bleiben.

Sie brauchen Hilfe oder möchten helfen!

Sollten Sie zu einer der durch die **derzeitige Pandemie** (Coronavirus SARS CoV2) betroffenen **Risikogruppen** gehören (hohes Alter, Immunschwäche oder bestimmte Grunderkrankungen), möchten wir Sie unterstützen gesund zu bleiben. Wir können Einkäufe oder Besorgungen übernehmen, mit dem Hund ausgehen, Gespräche führen usw.

Sie erreichen uns unter: Telefonhotline 01520 598 1920; E-Mail: info@buendnis-radeberger-land-hilft.de; Adresse: Bündnis Radeberger Land hilft e.V. c/o Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg

Text: Red.; Bild / Foto: Verein

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
Dann rufen Sie uns doch einfach an.
Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT erreichbar

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 16 21.04.2020
Erscheinungstermin
für Ausgabe 16 24.04.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Angebot vom 20.04.20 bis 25.04.20

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke:

- Hackepeter** frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert **-20%** **0,79 €** pro 100g
- mediterrane Hackepeter** mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **-14%** **0,90 €** pro 100g
- Für Grill und Pfanne: Geflügelspieß** mit frischer Zucchini und würziger Steakmarinade **-13%** **1,39 €** pro 100g
- Für die Pfanne: Gyrospfanne** mageres Schweinefleisch, Zwiebeln und Gyrosmarinade **-13%** **1,30 €** pro 100g
- Salat der Woche** aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Griechischer Hirtensalat **-11%** **1,59 €** pro 100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

Unser Jubiläum, Ihr Profit - typisch Korch!

Wir feiern 2020 unser 30-jähriges Bestehen in Radeberg. Darum halten wir jeden Monat ein Jubiläums-Knaller-Angebot mit satten 30% Rabatt für Sie bereit.

JUBILÄUMSANGEBOT IM APRIL:

Premium-Lachsschinken besonders zart, mild gesalzen, kalt geräuchert über Buchenholzrauch **-30%** **1,60 €** pro 100g

Korch Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
Grüßendorfer Straße 33
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter
www.korch.de

Leckere Grillspezialitäten, typisch Korch!

Hausmarinierte Steaks, variantenreiche Spieße, Grillrollen oder Bratwürste – immer frisch, immer lecker! Jetzt wieder an unseren Frischetheken.

Soforthilfe-Zuschuss Bund – Corona-Programm der SAB Sachsen

Seit 31.03.2020 ist es möglich bei der Antrags- und Bewilligungsstelle der Sächsischen Aufbau-Förderbank (SAB) Zuschüsse des Bundes aus dem Soforthilfe-Programm „Corona“ zu beantragen. Uns erreichen seit diesem Tag unzählige Fragen bzgl. der Auslegungen und Konditionen von Unterstützungszahlungen. Unter Heranziehung der Vollzugshinweise des Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr konnten wir zumindest Ansätze für die Beantwortung von Detailfragen zusammenstellen.

Nachfolgend finden sich einige ausgewählte Hinweise zu Fragen vieler Unternehmer:

Bin ich auch für mein Nebengewerbe antragsberechtigt?

Hierzu heißt es in den Fördergrundlagen:
 „Antragsberechtigt sind Solo-Selbstständige, Angehörige der Freien Berufe und kleine Unternehmen (einschließlich Unternehmen

- mit landwirtschaftlicher Urproduktion) mit bis zu 10 Beschäftigten (Vollzeitäquivalent), die
- wirtschaftlich und damit dauerhaft am Markt als Unternehmen oder
 - im Haupterwerb als Freiberufler oder Selbstständige tätig sind, und in beiden Fällen
 - ihre Tätigkeit von einer inländischen Betriebsstätte oder einem inländischen Sitz der Geschäftsführung aus ausüben und bei einem deutschen Finanzamt angemeldet sind.“

Aus den Erläuterungen der SAB lässt sich ableiten, dass Unternehmen die wirtschaftlich und dauerhaft am Markt tätig sind auch dann antragsberechtigt sind, wenn beispielsweise der Inhaber noch andere Einkunftsquellen hat. Im Antragsformular der SAB liest man hierzu: „Eine selbstständige Tätigkeit wird dann im Nebengewerbe ausgeübt, wenn die Ausübung anderer abhängiger Tätigkeiten in der Summe in zeitlich höherem Umfang erfolgt.“ Es spricht also vieles dafür, dass ein Anspruch u. U. auch dann bestehen kann, wenn die gewerblichen oder freiberuflichen Einkünfte im Einzelfall nicht die einzige Einkunftsquelle ist, diese Tätigkeit allerdings im zeitlichen Sinne überwiegt. Unterm anderem findet man hierzu im Internet ebenfalls Verlautbarungen, dass die Abgrenzung zwischen Haupt- und Nebengewerbe im Sinne des Sozialversicherungsrechtes vorzunehmen ist.

Liegt in meinem Fall eine existenzgefährdende Wirtschaftsfrage vor?

Hierzu heißt es in den Fördergrundlagen:
 Die Soforthilfe wird als Billigkeitsleistung zur Überwindung einer existenzgefährdenden Wirtschaftsfrage gewährt, die durch die Corona-Krise vom Frühjahr 2020 entstanden ist. Eine existenzgefährdende Wirtschaftsfrage wird angenommen, wenn die fortlaufenden Einnahmen aus dem Geschäftsbetrieb des Antragstellers voraussichtlich nicht ausreichen, um die Verbindlichkeiten in den auf die Antragstellung folgenden drei Monaten aus dem erwerbsmäßigen Sach- und Finanzaufwand (u. a. gewerbliche Mieten, Pacht, Leasingraten) zu zahlen (Liquiditätengap). Die Betrachtung erfolgt also bezogen auf die betriebliche Sphäre. D.h. eine existenzgefährdende Wirtschaftsfrage ist dann gegeben, wenn die betrieblichen Einnahmen nicht ausreichen, um fortlaufende betriebliche Verbindlichkeiten (z. B. Leasingraten, Pacht, usw.) zu leisten und das Unternehmen nicht in der Lage ist, diese aus vorhandenen Mitteln zu bedienen und damit Gefahr läuft daran zu Grunde zu gehen. Die Bewilligungsstelle prüft die zweckentsprechende Verwendung der Soforthilfe stichprobenartig und bei Vermutung zweckfremder Nutzung.

Für die ausgezahlten Mittel ist somit Voraussetzung, dass diese für betriebliche Verbindlichkeiten verwendet werden. Die Intention ist es wohl nicht, einen Gewinnausfall auszugleichen. Berücksichtigt werden dabei nur Betriebsausgaben, die in der Buchhaltung des Unternehmens erfasst sind. Private Ertragsteuern und die Zahlung der Krankenversicherung bspw. zählen nicht zu den abzugsfähigen Betriebsausgaben. Von dieser Seite betrachtet bedeutet das, dass ein Kleinunternehmen, welches in der Lage ist seine laufenden Kosten auf null zu re-

duzieren auch bei vollumfänglichem Ausfall von Betriebseinnahmen, keinen Anspruch auf diesen Zuschuss hat.

Wie hoch ist mein Liquiditätengap?

Unter dem Aspekt der betriebsbezogenen Betrachtungsweise ist davon auszugehen, dass hier im Kontext mit der Annahme einer existenzgefährdenden Wirtschaftsfrage das negative Delta aus den geringeren (oder derzeit durch Schließung eines Ladenlokales nicht vorhandenen Betriebseinnahmen) und den dennoch weiterlaufenden Betriebsausgaben gemeint ist.

Fallen auf den Zuschuss Steuern an?

Die als Soforthilfe bezogenen Billigkeitsleistungen sind im Sinne der Ertragssteuern steuerbar und nach den allgemeinen steuerrechtlichen Regelungen im Rahmen der Gewinnermittlung zu berücksichtigen. Es handelt sich also um Betriebseinnahmen. Für die laufenden Steuervorauszahlungen des Jahres 2020 sind diese allerdings noch nicht zu berücksichtigen. Nur wenn im Jahr 2020 ein positiver Gewinn erwirtschaftet werden würde, fällt mit der Veranlagung des Jahres 2022 der individuelle Steuersatz an. Dies erscheint systemlogisch, da ja ein Liquiditätengap im betrieblichen Bereich ausgeglichen werden soll.

Vorsorglicher Hinweis

(auch für die Inanspruchnahme steuerlicher Vorteile der Sofortmaßnahmen)

Sinn und Zweck dieser Maßnahme ist die Unterstützung und der Schutz vor Insolvenz von Selbständigen und Unternehmen, die unmittelbar von der Corona-Krise betroffen sind. Die Fördermittelstellen haben klargestellt, dass es sich hierbei um eine einmalige Soforthilfe zur Überwindung eines existenzbedrohenden Liquiditätengap handelt, der nicht anderweitig ausgeglichen werden kann, handelt.

- Es können alle diejenigen die Hilfen beantragen,
- deren aktuelle wirtschaftliche Lage existenzbedrohlich und durch die Corona-Virus-Pandemie entstanden ist
- die keine Liquiditätsreserven haben
- deren Liquiditätengap tatsächlich erst nach dem 11.03.2020 entstanden ist und
- die keine anderweitigen Entschädigungsleistungen aufgrund bspw. des Infektionsschutzgesetzes erhalten.

Im Rahmen des Antrages versichert der Antragsteller an Eides statt, dass alle Fördervoraussetzungen erfüllt sind. Unrichtige oder falsche Angaben führen nicht nur zur falschen Versicherung an Eides statt, sondern könnten somit als Subventionsbetrug strafbar sein.

Für weitere Fragen hat die SAB Sachsen eine Beratungs-Hotline geschaltet. Diese erreichen Sie unter 0351 / 4910-110. Weiterführende Informationen rund um das Thema der Corona-Hilfen finden Sie u. U. auf der Internetseite der Sächsischen Aufbau-Förderbank (SAB) www.sab.sachsen.de.

Vielen Dank für diese ausführliche Auskunft an
K+S Kuntz & Collegen GmbH,
 Steuerberatungsgesellschaft



WBG RADEBERG
 Wohnungsbau Genossenschaft Radeberg und Umgebung eG
 Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
 Tel. 03528 408130
 www.wbg-radeberg.de



Wir schenken Geborgenheit.
 Wir sind Radeberger.

seit **20 Jahren**
 der **Immobilien spezialist**
 in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
 www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de



Nehlsen
 saubere Leistung

Wir sind wieder für Sie da ab 14.04.2020!
Der Wertstoffhof Radeberg!

NERU GmbH & Co. KG	Öffnungszeiten:	
Pillnitzer Str. 1	Mo+Fr	8.00 - 12.00 Uhr
01454 Radeberg	Di+Mi+Do	14.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 03528/4361-10	jeden 1./3. Sa	
	im Monat	8.00 - 12.00 Uhr

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass es unter Beachtung der Erfordernisse aus der Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung zu Wartezeiten kommen kann.



K + S Kuntz & Collegen GmbH
 Steuerberatungsgesellschaft

+++ Ihr Partner in Sachen Steuern +++

Mühlstrasse 2 ■ 01454 Radeberg
 Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24
 www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  **Satmontage**
 Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

EP: Elektronik Richter
 Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

-Aus schön macht Schöner.-
Karsten Eckert
 Ihr Malermeister
 Jagdweg 33 • 01454 Großserkmannsdorf
 Tel. 0172 - 4585377
 info@malermeister-karsten-eckert.de



PARKETT FRISCH
 Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

Gallieiweg 13
 01454 Radeberg
 Tel.: 03528 / 45 29 19
 Fax: 03528 / 45 29 20
 Handy: 0170 / 866 13 39



ANDREAS SCHNEIDER
 Dachdeckermeister

01454 Wachau, Teichstr. 43
 Tel. 03528/ 44 59 17
 01920 Steina, Hauptstr. 75a
 Tel. 035955/ 851-0
 mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
 Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG **GÖPPFERT**
 KOMFORTBÄDER
 Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
 Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
 Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
 www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04 **Zumpe**
 Entsorgungsbüro
 Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt
 Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
 Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH

Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf
 Tel. 035200/20 666
 info@radebergerdachdecker.de

SCHMIDT GRUPPE
 Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großserkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH  **SCHMIDT ZIEGEL + HAUS** **RBM**

Tel. 03528 / 48 12 0 www.schmidt-erdbau.de
 Tel. 0351 / 40 43 816 www.schmidt-ziegelhaus.de
 Tel. 03528 / 41 72 47

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
 KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
 Unser Tipp für's ganze Jahr:
 Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)
 Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg
 e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514



JETZT AN DEINE ZUKUNFT DENKEN!

DU HAST AUCH GROSSES MIT DEINER ZUKUNFT VOR? DANN PACK ES AN!
 Lerne Deinen Beruf bei einem der modernsten Unternehmen der Lebensmittelbranche.

Bei uns gibt's übrigens auch Stellen für Fachkräfte!

Milchstadt Leppersdorf bei Dresden

SACHSEN MILCH

Wir bieten echte Herausforderungen:

- Berufskraftfahrer (m/w/d)
- Industriemechaniker (m/w/d)
- Milchtechnologe (m/w/d)
- Mechatroniker (m/w/d)
- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Verfahrensmechaniker (m/w/d) für Kunststoff und Kautschuktechnik
- Milchwirtschaftlicher Laborant (m/w/d)

Alle Stellenausschreibungen und weitere Informationen zur Bewerbung unter www.muellergroup.com/karriere/
 Sachsenmilch Leppersdorf GmbH, Personalabteilung, An den Breiten, 01454 Leppersdorf, Tel. +49 3528 434-1707

Unternehmensgruppe Theo Müller 

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319
oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Kleine Familie sucht Eigentumswohnung oder Haus in Radeberg.
Tel. 0152 / 21 43 80 71 oder familie_piontek@gmx.de

Schlossbergbaude in Radeberg für Feiern zu vermieten.
Tel. 0174 / 585 94 00 oder 0152 / 02 02 14 67

Gebe kostenlos Kaninchenmist an Selbstabholer ab
Tel. 03528 / 41 69 74

Suche Garage zur Miete oder Kauf in Radeberg
Tel. 0152 / 53 14 90 24

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Auf den Spuren von Karl Stanka: Blickpunkt Radeberg

„Weißt du noch damals, als...?“ Oft hört man diesen Satz, wenn es um das Stadtbild Radebergs geht. Es hat sich vieles verändert, größtenteils positiv, wenn man sich den Zustand der Innenstadt nach der Wende ins Gedächtnis ruft. Wie es in unserer Stadt vor rund 100 Jahren aussah, zeigen uns beispielsweise die Werke von Karl Stanka. Der Maler-Chronist hat die Stadtansichten festgehalten und fleißige Chronisten aus dem



hier und jetzt haben diesen Schatz digitalisiert. So haben wir uns auf die Spuren Stankas begeben, die Orte gesucht und gefunden, an denen einer der Söhne Radebergs einst mit dem Zeichenbrett saß und das Stadtbild festhielt. In einer kleinen Serie wollen wir das Gesteir und Heute im Vergleich gern zeigen.

*Karl Stanka gr.000.145,
1928, Am Kuttelhof,
links Spritzenhaus
Von Karl Stanka -
Museum Schloss
Klippenstein,
CC BY-SA 4.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=83138630>*



In dieser Ausgabe sehen Sie den Burglehn an der Oberstraße, welcher 1928 noch einige Häuser mehr und ein Spritzenhaus aufzeigte. Zudem befand sich der „Kuttelhof“ auf diesem Areal

Text & Foto 2020: Red.

In ehrendem Gedenken

Aktuelles

Sachsens Abitur-Fahrplan steht

Die schriftlichen Abiturprüfungen in Sachsen sollen wie geplant stattfinden. „Wir haben uns die Entscheidung wahrlich nicht leichtgemacht. Die Prüfungssituation in diesem Jahr ist ohne Zweifel eine andere als in den Vorjahren. Dieses haben wir im Blick und reagieren darauf mit veränderten Regeln für die Zweitkorrektur und der Möglichkeit, auf die Nachtermine ausweichen zu können. Allen Abiturientinnen und Abiturienten werden wir somit eine Teilnahme an den bekannten Erstterminen der Abiturprüfung ermöglichen“, so Kultusminister Christian Piwarz. Damit beginnen die Abiturprüfungen an den allgemeinbildenden und beruflichen Gymnasien in Sachsen wie auch in sieben weiteren Bundesländern nach den Osterferien. Eine entsprechende Änderung der Rechtsverordnung, die Beschränkungen im Alltag regelt, soll nach Ostern verabschiedet werden und anschließend in Kraft treten. Damit wird den Prüflingen der Zugang zu den Schulen ermöglicht. Die Abiturprüfungen in Sachsen starten nach den Osterferien am 22. April mit den schriftlichen Prüfungen in Evangelischer und Katholischer Religion. Es folgen die Prüfungen zum Graecum (23. April) und in Physik (24. April). Für die Durchführung der Prüfungen werden strenge Hygienevorgaben und Abstandsgebote für Lehrer und Schüler gelten. Schülerinnen und Schüler, die an den Erstterminen nicht teilnehmen wollen, können sich für die Nachtermine ab dem 13. Mai 2020 entscheiden. Auf ein ärztliches Attest wird beim Ersttermin in diesem Jahr verzichtet. Es genügt eine schriftliche Erklärung, dass eine Teilnahme nicht erfolgen kann. Diese Erklärung muss vor Beginn der Prüfungen beim Vorsitzenden des Prüfungsausschusses eingereicht werden. In diesem Fall sind die Nachschreibetermine verpflichtend.

„Bei unserer Entscheidung für diesen Abitur-Fahrplan haben wir den Infektionsschutz in besonderer Weise berücksichtigt. Die Prüflinge werden im gegebenen Fall auf mehrere Räume verteilt, um den Anforderungen des Infektionsschutzes zu genügen. Das gesundheitliche Risiko ist damit niedriger als in anderen Bereichen des Berufslebens. Schon allein aus Gründen des Infektionsschutzes empfehle ich den Abiturientinnen und Abiturienten sehr, die Haupttermine für die Prüfungen zu nutzen“, so Kultusminister Piwarz. Für Prüfungsteilnehmer, die auch zum Nachtermin nicht teilnehmen können, wird es einen dritten Prüfungstermin noch in diesem Schuljahr und damit anders als in den Vorjahren geben.

Um die besondere Prüfungssituation angemessen zu berücksichtigen, werden die Zweitkorrekturen in diesem Jahr ausnahmsweise an derselben Schule erfolgen. „Auf diese Weise können die Korrektoren durch die Corona-Pandemie aufgetretene schulinterne Probleme bei der Wissensvermittlung besser eingehen. Im Unterricht nicht vermitteltes Wissen wird bei der Bewertung im Sinne des Schülers berücksichtigt“, so Kultusminister Christian Piwarz.

Für besondere Härtefälle, die im Ergebnis der Abiturprüfungen auftreten, wird eine Beratungsstelle im Landesamt für Schule und Bildung eingerichtet. Dorthin können sich Schüler, Eltern und Lehrkräfte im Streit- oder Beschwerdefall wenden.

Sächsisches Staatsministerium für Kultus

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen,
wir wollen nochmals DANKE sagen,
für alles was du uns gegeben.

Herzlichen Dank an Alle, die meinen lieben Mann,
unsere lieben Vater und Opa



ROLAND RENTSCH

auf seinem letzten Weg begleiteten, ihn mit Blumen- oder Geldzuwendung bedachten und uns durch Wort und Schrift Ihre Anteilnahme bekundeten.

Ein besonderer Dank geht an die Praxis Fr. Dr. Koritz, dem Bestattungshaus Winkler, Herrn Michael Meyer, dem Trauerredner, für die einfühlsamen Worte sowie an die B|BRAUN Avitum Saxonia GmbH und Belegschaft.

**In Liebe und Dankbarkeit
Im Namen aller Angehörigen
Ute Rentsch**

Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen
und die Erinnerung an all das Schöne mit dir
wird stets in uns lebendig sein.

Nach einem erfüllten Leben konnte unsere Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma nach kurzer Krankheit im Kreis ihrer geliebten Menschen friedlich ihre letzte Reise antreten.

Ursula Peter

geb. Lange
* 22.03.1938 † 10.04.2020

Traurig, aber mit vielen schönen Gedanken an dich
und mit großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Deine Tochter Kerstin und Schwiegersohn Lutz
Deine Enkelin Susann mit Nico und deine Süßerle Lio
Dein Enkel Matthias mit Sabrina

Die Urnenbeisetzung findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir
von unserer lieben Mutter, Oma,
Uroma und Tante, Frau

Erika Otte

geb. Hensel
* 28.02.1930 † 31.03.2020

Abschied genommen.
Die feierliche Urnenbeisetzung fand
in aller Stille statt. Für die uns erwiesenen
Beileidsbekundungen bedanken wir uns
ganz herzlich. Unser Dank gilt ebenso
Herrn Meyen und dem Bestattungshaus
Winkler für die einfühlsame Begleitung.

In stiller Trauer
Kinder Jürgen, Birgit, Margit und Roland
mit ihren Familien

Fischbach, im April 2020

Du bist nicht wirklich weit weg.
Du bist in unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegermutter, Opa, Sohn, Bruder, Schwager
und Onkel, Herrn



Michael Pester

* 13.12.1959 † 09.04.2020

In liebevoller Erinnerung
Seine liebe Carmen
Kinder Julia und Sebastian mit Familien
Eltern Jutta und Rolf
Sebastian, Katharina und Victoria mit Familien
sowie allen Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten
Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Trauer- und Familienanzeigen

Alle Informationen
zu unseren Trauer- und
Familienanzeigen finden Sie auch unter
[www.die-radeberger.de / Leistungen / Familienanzeigen](http://www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen)

TILMAN KLEMM

Rechtsanwaltskanzlei



Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg

Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

• Arbeitsrecht • Erbrecht • Verkehrsrecht

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Filiale 01477 Arnsdorf
Robert-Koch-Str. 6a Hauptstr. 11
Tel. 035955 / 72 59 8 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus

GmbH



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Danksagung

Auf einmal bist du nicht mehr da,
und keiner kann's verstehen.
Im Herzen bleibst du uns ganz nah,
bei jedem Schritt den wir gehen.
Nun ruhe sanft und geh in Frieden,
denk immer dran, dass wir dich lieben.



Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme
an dem schmerzlichen Verlust
meiner herzensguten Mutter, unserer Schwester,
Schwägerin und Tante, Frau

Christine Thust

möchten wir allen Verwandten, Bekannten,
Freunden und ehemaligen Arbeitskollegen
unsere herzlichen Dank sagen.
Besonderer Dank gilt auch dem Redner
Herrn Stephan sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Sohn Torsten
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im April 2020

*Auf einmal bist du nicht mehr da,
und keiner kann's verstehen.
Im Herzen bleibst du uns ganz nah,
bei jedem Schritt den wir gehen.
Nun ruhe sanft und geh in Frieden,
denk immer dran, dass wir dich lieben.*

Für die große Anteilnahme, Blumen
und Geldzuwendungen zum Ableben
unsere Vaters, Schwiegermutter, Opas,
Uropas, Schwagers und Onkels

Adolf Krüger

* 22.11.1924 † 29.03.2020

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten,
Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken.
Ein besonderer Dank gilt der Praxis von Frau Dr.
Siegmond, dem Pflegeheim „Albert Schweitzer“
in Langebrück, dem Bestattungshaus Winkler
und dem Redner Herrn Meyen.

In stiller Trauer
Detlef und Britt mit Familien

Wachau, im April 2020